



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 - 1000 BRUSSEL

Brussel , 10 januari 2012

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 43.092/II/PN
MV/RV

Ter zitting van 25 november 2011 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht van een Franstalige inwoner van Terhulpen; betrokkene ontving namelijk een reservatiebewijs waarop, hoewel het in het Frans was gesteld, sommige vermeldingen in het Nederlands voorkwamen.

De klager voegde bij zijn klacht, ter staving van deze laatste, een afschrift van het betwiste document.

In antwoord op de vraag om inlichtingen van de VCT stuurt uw voorganger haar het antwoord van de gedelegeerd bestuurder van de NMBS die toegeeft dat er, ten onrechte, Nederlandstalige vermeldingen voorkomen op het in het Frans gestelde reservatiebewijs, en voorts weet te melden dat de informaticatoepassing onmiddellijk werd aangepast teneinde de vergissing weg te werken.

*
* *

Het uitreiken van een reservatiebewijs aan de klager is een betrekking met een particulier in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT).

Naar luid van artikel 41, §1, van de SWT, maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Aangezien de klager bij het aanvragen van de reservatie gebruik had gemaakt van het Frans, had hij het reservatiebewijs ook integraal in het Frans moeten krijgen.

Conform de vaste rechtspraak van de VCT is het immers zo dat vermeldingen op een document in dezelfde taal moeten gesteld zijn als het geheel van dat document.

De VCT acht de klacht ontvankelijk en gegrond.

Een afschrift van dit advies wordt gestuurd aan de gedelegeerd bestuurder van de NMBS alsook aan de klager.

